



# Organisation

組織 > P.10-15

- 1 消防總長 (牌照及審批) 黎文軒  
Chief Fire Officer (Licensing and Certification) Lai Man-hin, David
- 2 消防總長 (總部) 黃世銓  
Chief Fire Officer (Headquarters) Wong Sai-chuen
- 3 消防處副處長 陳楚鑫  
Deputy Director of Fire Services Chan Chor-kam, Andy
- 4 消防總長 (新界) 吳邦來  
Chief Fire Officer (New Territories) Ng Bong-loy, Eric
- 5 消防處處長 盧振雄  
Director of Fire Services Lo Chun-hung, Gregory
- 6 消防總長 (消防安全) 羅雄  
Chief Fire Officer (Fire Safety) Law Hung, Chris
- 7 救護總長 麥桂培  
Chief Ambulance Officer Mak Kwai-pui, Ken
- 8 消防總長 (港島) 陳楚成  
Chief Fire Officer (Hong Kong) Chan Chor-sing
- 9 消防總長 (九龍) 馮錦華  
Chief Fire Officer (Kowloon) Fung Kam-wah

消防處的主要任務是撲滅火警，在陸上及海上執行救援工作，就防火事宜向市民提供意見，以及為傷病者提供緊急救護服務。

消防處由消防處處長統領，共分為三個消防行動總區、兩個防火總區、救護總區、總部總區和行政科。

滅火、救援及其他緊急服務由港島(包括離島及海務)、九龍和新界三個消防行動總區負責，各由一名消防總長掌管。

兩個防火總區——牌照及審批總區和消防安全總區——各由一名消防總長掌管。牌照及審批總區負責發牌和執行有關法例；消防安全總區則負責防火和消防安全事宜。

救護總區由救護總長掌管，負責管理和控制所有救護資源，確保為公眾人士提供快捷有效的輔助醫療救護服務。

總部總區由一名消防總長掌管，協助處長執行規劃及管理事務，以及為各行動總區提供政策及後勤支援。總部總區亦負責管理消防通訊中心、消防訓練學校及工程部的運作；其職責範圍亦涵蓋招聘及考試、運輸、職業健康安全、後勤支援、資訊科技管理、體能訓練、福利，以及有關新聞和宣傳的事宜。

The primary roles of the Fire Services Department (FSD) are to fight fires, to carry out rescue on land and sea, to advise the public on fire protection and to provide emergency ambulance service for the sick and the injured.

The Department is under the overall direction of the Director of Fire Services. It is organised into three operational Commands, two fire protection Commands, the Ambulance Command, the Headquarters Command, and the Administration Division.

Fire-fighting, rescue and other emergency services are carried out by the three operational Commands covering Hong Kong (including offshore islands and marine), Kowloon and the New Territories, each headed by a Chief Fire Officer.

The two fire protection Commands – the Licensing and Certification Command and the Fire Safety Command – are each headed by a Chief Fire Officer. The Licensing and Certification Command oversees licensing and enforcement work; and the Fire Safety Command deals with fire protection and fire safety matters.

The Ambulance Command, led by the Chief Ambulance Officer, is responsible for the management and control of all ambulance resources to ensure an efficient and effective delivery of paramedic ambulance service to the community.

The Headquarters Command, headed by a Chief Fire Officer, provides planning and management support to the Director. It also renders policy and logistical support to the operational Commands; oversees the operation of the Fire Services Communications Centre, the Fire Services Training School and the Fire Services Workshops; and covers recruitment and examination, transport, occupational safety and health, logistic support, information technology management, physical training, welfare, as well as information and publicity matters.

行政科由文職人員組成，以部門秘書為首，主要工作範圍包括人力資源管理、招聘/晉升事宜、一般部門行政、財務管理、內部審核、外判工作、員工關係及翻譯服務。

## 編制

截至二零零八年年底，消防處人員的常額編制為9 422人，包括8 792名軍裝人員和630名文職人員。

## 財政

二零零七至零八財政年度，部門總開支為31.23億元，佔該年度政府總開支的1.5%。

## 管理

總部總區轄下的管理組，負責統籌、分配及有效使用部門的現有資源，以及處理調配人手及車輛到各總區的行政事宜。管理組亦負責發布和執行部門的政策及訓令、處理以資源作非緊急用途的申請，以及協調消防處處所及宿舍的改善與維修工程。管理組亦負責安排內地及海外消防同業到訪、處理涉及法律的事務，以及軍裝人員制服及裝備供應事項。

## 策劃

總部總區轄下的策劃組，負責策劃興建新消防局、救護站和調配資源，以及監察部門基本建設項目的建造與進度。策劃組亦會就地區發展計劃，以及城市或商業項目的研究報告，提供消防運作方面的意見。

The Administration Division is headed by the Departmental Secretary and staffed by civilian grade members. Its responsibilities are mainly human resources management, recruitment and promotion, general departmental administration, financial management, internal audit, outsourcing, staff relations and translation services.

## Establishment

The Department had an establishment of 9 422 staff at the end of 2008, comprising 8 792 uniformed and 630 civilian members.

## Finance

In the 2007-08 financial year, the total expenditure of the Department amounted to HK\$3,123 million, representing 1.5% of the total government expenditure.

## Management

The Headquarters Command's Management Group is responsible for the co-ordination, distribution and efficient use of existing resources within the Department and administrative matters on the deployment of personnel and appliances to different Commands. It also disseminates and implements the Department's policies and orders, processes requests for non-emergency use of resources, and co-ordinates improvement and maintenance works for departmental premises and quarters. The Group also arranges visits of the Mainland and overseas counterparts, oversees legal matters and the provisions of uniform and accoutrements for all uniformed members.

## Planning

The Planning Group under the Headquarters Command plans for new fire stations, ambulance depots and deployment of resources, as well as monitors the progress and construction of departmental capital projects. The Group also offers advice from an operational view on district development plans and study reports on municipal and commercial projects.



1. 長洲滅火輪消防局投入服務  
The newly commissioned Cheung Chau Fireboat Station
2. 舒適工作間有助提升工作效率  
Comfortable workplace helps improve work efficiency
3. 傳媒簡報會  
A media briefing

為配合香港的持續發展，位於長洲避風塘的滅火輪消防局已經啟用，以加強消防處在西南部水域的海上滅火及救援能力。截至二零零八年年底，全港共有78間消防局、36個救護站及六間滅火輪消防局。各消防局／救護站都設於適當地點，務求在預定的召達時間內，抵達各區的緊急事故現場。

### 新聞及公共關係

新聞組負責透過傳媒，向市民發布消防處各方面的資訊。新聞組以新聞稿、新聞發布會和簡報會、採訪和訪問，宣傳部門的政策、服務、運作、活動及計劃等。

### 職業安全健康

消防處在二零零八年四月一日成立職業安全健康分組，成員包括消防及救護人員以及勞工處借調的職業安全主任。職安健分組負責有效制訂部門的職業安全健康政策及標準，並提醒屬員多加留意在工作時維持高度職安健標準的重要性。

### 資訊科技管理

資訊科技管理組負責監管消防處所有資訊科技項目的推行，包括釐訂資訊科技策略及資源分配的工作，以配合電子政府的目標及部門運作的需要。該組會繼續監察與消防處運作有關的資訊科技發展趨勢和最佳做法，透過資訊科技的應用，為市民提供高效率的服務。

To keep pace with Hong Kong's continuous development, a fireboat station at Cheung Chau Typhoon Shelter was put into operation to enhance the maritime fire-fighting and rescue capability of the southwestern waters. At the end of 2008, there were altogether 78 fire stations, 36 ambulance depots and six fireboat stations operating throughout the territory. They are strategically located to provide an emergency response to all areas within the preset target response times.

### Information and Public Relations

The Information Unit is responsible for disseminating information on various aspects of the Department to the public mainly through the mass media. It publicises the departmental policies, services, operations, events and projects by means of press releases, news conferences, briefings, interviews and visits.

### Occupational Safety and Health

The Occupational Safety and Health Unit, staffed by fire and ambulance personnel and Occupational Safety Officers seconded from the Labour Department, was established in April 1, 2008. It is responsible for the effective development of departmental policies and standards on occupational safety and health (OSH) and promoting staff awareness of the importance to uphold a high OSH standard at work.

### Information Technology Management

Information Technology Management Unit (ITMU) is responsible for overseeing all information technology (IT) issues of the Department including the planning of IT strategy and the allocation of resources to meet E-government initiatives and the Department's business needs. ITMU will continue maintaining the surveillance on IT trends and best practices relevant to the business of the Department with a view to providing an efficient service to the public through the application of IT technology.